

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

|                     |  |
|---------------------|--|
| Facultatea          | Litere și Științe ale Comunicării  |
| Departamentul       | Limba și Literatura Română și Științele Comunicării  |
| Domeniul de studii  | Limbă și literatură  |
| Ciclul de studii    | Licență  |
| Programul de studii | Limba și literatura română - Limba și literatura italiană<br>Limba și literatura franceză - Limba și literatura italiană<br>Limba și literatura engleză - Limba și literatura italiană |

### 2. Date despre disciplină

|                       |  |           |   |                   |     |
|-----------------------|--|-----------|---|-------------------|-----|
| Denumirea disciplinei | TEHNICI DE EXPRIMARE ORALĂ (I)   |           |   |                   |     |
| Anul de studiu        | III  | Semestrul | 5 | Tipul de evaluare | V   |
| Regimul disciplinei   | Categoriza formativă a disciplinei<br>DF - fundamentală, DS - de specialitate, DC - complementară    |           |   |                   | DS  |
|                       | Categoriza de opționalitate a disciplinei:<br>DOB - obligatorie, DOP - opțională, DFA – facultativă. |           |   |                   | DOP |

### 3. Timpul total estimat (ore alocate activităților didactice)

|  |    |      |    |         |    |                                |   |         |   |
|--|----|------|----|---------|----|--------------------------------|---|---------|---|
| I a) Număr de ore pe săptămână                           | 2  | Curs | 1  | Seminar | 1  | Laborator/<br>Lucrări practice | - | Proiect | - |
| I b) Totalul de ore pe semestru din planul de învățământ | 28 | Curs | 14 | Seminar | 14 | Laborator/<br>Lucrări practice | - | Proiect | - |

|  |     |
|--|-----|
| II Distribuția fondului de timp pe semestru: | ore |
| II a) Studiul individual                     | 20  |
| II b) Tutoriat (pentru ID)                   |     |
| III Examinări                                | 2   |
| IV Alte activități (precizați):              |     |

|   |    |
|---|----|
| Total ore studiu individual și evaluări (IIa+IIb+III) | 22 |
| Total ore pe semestru (Ib+ IIa+IIb+III +IV)           | 50 |
| Numărul de credite                                    | 2  |

### 4. Competențe specifice acumulate

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Competențe profesionale/<br>generale | CP1: traduce texte.<br>CP5: stăpânește normele lingvistice.<br>CP8: păstrează sensul discursului original. |
| Competențe transversale              |  |

### 5. Rezultatele învățării

| Cunoștințe   | Aptitudini  | Responsabilitate și autonomie  |
|--|---|--|
| Studentul/absolventul clasifică textele (orale sau scrise) în limbile A (Română) și B (Italiană) și le descrie caracteristicile. | Studentul/absolventul corectează texte în limba română sau în limba de predare a programului, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale. | Studentul/absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, identifică natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traducerile proprii ori cele realizate de oameni sau automate. |

### 6. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Obiectivul general al disciplinei | Introducerea în structurile discursului și prezentarea diverselor tipuri de limbaj în limba italiană, precum și dezvoltarea capacității de echivalare a expresiilor idiomatice în cele două limbi (română/italiană). |
|-----------------------------------|--|

### 7. Conținutul predării și învățării

| Curs  | Nr. ore | Metode de predare                   | Observații  |
|---|---------|-------------------------------------|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Strategii și factori-cheie în exprimarea orală<br/><i>Strategie e fattori chiave nell'espressione orale</i></li> </ul> | 2       | Prelegerea, exemplificarea, analiza | Materiale folosite în cadrul procesului educațional specific disciplinei: suport de curs. |

|   |         |  |   |
|---|---------|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Vocea și poziția<br/><i>Voce e posizione</i></li> </ul>  | 2       | Prelegerea, exemplificarea, analiza                              | Materiale folosite în cadrul procesului educațional specific disciplinei: suport de curs. |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Dicția și dezinvoltura<br/><i>Dizione e scioltezza</i></li> </ul>  | 2       | Prelegerea, exemplificarea, analiza                              | Materiale folosite în cadrul procesului educațional specific disciplinei: suport de curs. |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Volumul și ritmul<br/>Volume e ritmo</li> </ul>  | 2       | Prelegerea, exemplificarea, analiza                              | Materiale folosite în cadrul procesului educațional specific disciplinei: suport de curs. |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Claritatea și coerența<br/><i>Chiarezza e coerenza</i></li> </ul>  | 2       | Prelegerea, exemplificarea, analiza                              | Materiale folosite în cadrul procesului educațional specific disciplinei: suport de curs. |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Privirea și eyecontact<br/><i>Sguardo e eyecontact</i></li> </ul>  | 2       | Prelegerea, exemplificarea, analiza                              | Materiale folosite în cadrul procesului educațional specific disciplinei: suport de curs. |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Gestica<br/><i>La gestualità</i></li> </ul>  | 2       | Prelegerea, exemplificarea, analiza                              | Materiale folosite în cadrul procesului educațional specific disciplinei: suport de curs. |
| Bibliografie  |         |  |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Bălteanu, Viorica, Pașca, Ioana-Celina, <i>Introduzione al linguaggio del diritto</i>, Editura Hamangiu, București, 2007</li> <li>Condrea Derer, Doina, <i>Dicționar român-italian, italian-român</i>, Editura 100+1 Gramar, București, 1999</li> <li>Dardano, M., Trifone, P., <i>La lingua italiana</i>, Zanichelli ed., Bologna, 1995</li> <li>Zingarelli, Nicola, <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, Zanichelli ed., Bologna, 2004</li> </ul> |         |  |   |
| Bibliografie minimală   |         |  |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Dardano, M., Trifone, P., <i>La lingua italiana</i>, Zanichelli ed., Bologna, 1995</li> <li>Condrea Derer, Doina, <i>Dicționar român-italian, italian-român</i>, Editura 100+1 Gramar, București, 1999</li> <li>Zingarelli, Nicola, <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, Zanichelli ed., Bologna, 2004</li> </ul>   |         |  |   |
| Seminar   | Nr. ore | Metode de predare  | Observații  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Prezentare audio-video: <i>La pistorius italiana</i></li> </ul>  | 2       | Explicația, conversația euristică, problematizarea, jocul de rol | Materiale folosite în cadrul procesului educațional: articole, texte, film.               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Prezentare audio-video: <i>Arjola e il baseball</i></li> </ul>   | 2       | Explicația, conversația euristică, problematizarea, jocul de rol | Materiale folosite în cadrul procesului educațional: articole, texte, film.               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Prezentare audio-video: <i>Gettata in un cassonetto</i></li> </ul>   | 2       | Explicația, conversația euristică, problematizarea, jocul de rol | Materiale folosite în cadrul procesului educațional: articole, texte, film.               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Prezentare audio-video: <i>La forza di Bebe</i></li> </ul>   | 2       | Explicația, conversația euristică, problematizarea, jocul de rol | Materiale folosite în cadrul procesului educațional: articole, texte, film.               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Prezentare audio-video: <i>La strage di Erba</i></li> </ul>  | 2       | Explicația, conversația euristică, problematizarea, jocul de rol | Materiale folosite în cadrul procesului educațional: articole, texte, film.               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Prezentare audio-video: <i>Diversamente sindaco</i></li> </ul>   | 2       | Explicația, conversația euristică, problematizarea, jocul de rol | Materiale folosite în cadrul procesului educațional: articole, texte, film.               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Prezentare audio-video: <i>Troppo adulta</i></li> </ul>  | 2       | Explicația, conversația euristică, problematizarea, jocul de rol | Materiale folosite în cadrul procesului educațional: articole, texte, film.               |
| Bibliografie  |         |  |   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Bruni F., Raso, T., <i>Manuale dell'italiano professionale</i>, Zanichelli, Bologna 2002</li> <li>Bruni, F. et alii, <i>Manuale di scrittura e comunicazione</i>, Zanichelli, Bologna 1997</li> <li>Condrea Derer, Doina, <i>Dicționar român-italian, italian-român</i>, Editura 100+1 Gramar, București, 1999</li> <li>Dardano, M., Trifone, P., <i>La lingua italiana</i>, Zanichelli ed., Bologna, 1995</li> </ul>                                    |         |  |   |

|   |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zingarelli, Nicola, <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, Zanichelli ed., Bologna, 2004</li> </ul>   |
| Bibliografie minimală   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bruni, F. et alii, <i>Manuale di scrittura e comunicazione</i>, Zanichelli, Bologna 1997</li> <li>• Condrea Derer, Doina, <i>Dicționar român-italian, italian-român</i>, Editura 100+1 Gramar, București, 1999</li> <li>• Zingarelli, Nicola, <i>Vocabolario della lingua italiana</i>, Zanichelli ed., Bologna, 2004</li> </ul> |

**8. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului**

|   |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate.</li> </ul> |
|---|

**9. Evaluare**

| Tip activitate   | Criterii de evaluare  | Metode de evaluare                         | Pondere din nota finală |
|--|---|--|-------------------------|
| Curs   | Identificarea și utilizarea diferitelor tipuri de exprimare orală (CP1, CP5). | Probă orală                                | <b>50%</b>              |
| Seminar  | Analiza coerenței textuale (CP1, CP5, CP8).                                   | Evaluare pe parcurs prin exerciții, teste. | <b>50%</b>              |
| <p>9. 1. Standard minim de performanță evaluare la curs:<br/> - însușirea principalelor noțiuni, idei și teorii; cunoașterea problemelor de bază din domeniu.</p> <p>9. 2. Standard minim de performanță evaluare la activitatea aplicativă:<br/> - abilități, cunoștințe certe și argumentate; exemple analizate și comentate; însușirea competențelor care stau la baza comunicării orale; capacitatea de a contextualiza cerințele subiectelor de examen și parcurgerea bibliografiei minimale recomandate.</p> |   |  |                         |

Fișa disciplinei include, dacă este cazul, elemente adaptate persoanelor cu dizabilități, în funcție de tipul și gradul acestora.

| Data completării | Grad didactic, nume, prenume, semnătura titularului de curs | Grad didactic, nume, prenume, semnătura titularului de aplicație |
|------------------|---|--|
| 22.09.2025       | Lect. univ. dr. Ciprian POPA                                | Lect. univ. dr. Ciprian POPA                                     |

| Data avizării | Grad didactic, nume, prenume, semnătura responsabilului de program |
|---------------|--|
| 23.09.2025    | Conf. univ. dr. Monica Geanina COCA                                |

| Data avizării în departament | Grad didactic, nume, prenume, semnătura directorului de departament |
|------------------------------|---|
| 23.09.2025                   | Prof. univ. dr. Claudia COSTIN                                      |

| Data aprobării în consiliul facultății | Grad didactic, nume, prenume, semnătura decanului |
|--|---|
| 26.09.2025                             | Prof. univ. dr. Daniela PETROȘEL                  |